



EN

ES

FR

IT

PT

DE

# Quick guide

## Wi-Fi DHW Controller



**A**AIRZONE

# Table of contents

---

ENVIRONMENTAL POLICY	3
WI-FI DHW CONTROLLER	4
> Description	4
> Elements	4
> Reset	5
> Device reboot	5
> Factory reset	5
CONNECTION	6
INITIAL CONFIGURATION	7
INTERFACE	8
> Main screen	8
> Other screens	8
> Configuration screens	8
> Information screens	9
AIRZONE CLOUD	10
> Main screen	10
> Usage charts	11
ADVANCED SETTINGS	12
> Access to advanced settings	12
> Information	12
> Device information	12
> Consumption measurements	12
> Restore factory settings	12
> Settings	13
> Unit configuration	13
> Display settings	13

# Environmental policy

---



- Never dispose of this equipment with household waste. Electrical and electronic products contain substances that can be harmful to the environment if not properly handled. The crossed-out waste bin symbol indicates separate collection of electrical devices, which must be separated from other urban waste. For correct environmental management, at the end of its useful life the equipment should be taken to the collection centers provided for this purpose.
- The parts that make it up can be recycled. Therefore, please respect the regulations in force regarding environmental protection.
- If you replace the equipment, the original equipment must be returned to your dealer or deposited at a specialized collection center.
- Violations are subject to the penalties and measures stipulated in environmental protection law.

# Wi-Fi DHW Controller

## DESCRIPTION

EN

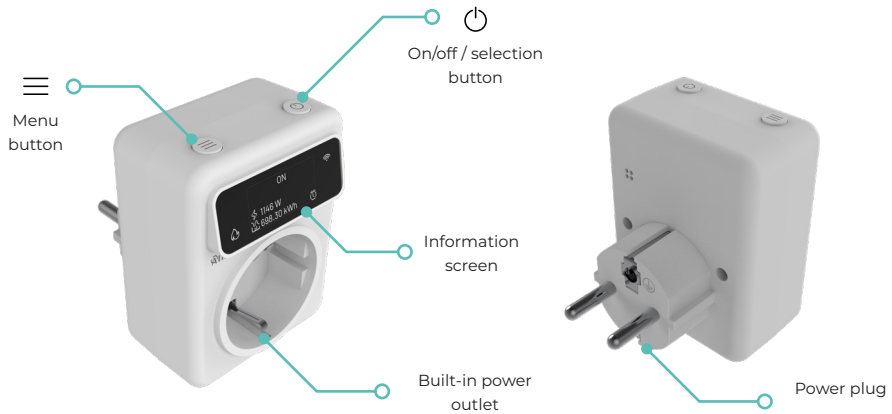
Plug-in device for smart control of electric domestic hot water (DHW) heaters through the Airzone Cloud app. Wi-Fi connectivity (2.4 GHz) and direct mains power supply (230 Vac).

Features:

- Remote unit on/off control.
- Energy consumption and instantaneous power measurement.
- Time schedules and operating cycle execution.
- Optimization of energy use based on electricity rates through Airzone Cloud.
- Display of historical data and consumption graphs in Airzone Cloud.
- Option to add consumption notifications.
- Local control through integrated buttons and information display.
- Cloud API integration services.

**Note:** for more information about our products, visit [airzonecontrol.com](http://airzonecontrol.com).

## ELEMENTS



**Menu button.** Allows you to navigate through the information displayed on the screen and access device functions.

**On/off / selection button.** Allows the DHW unit to be manually turned on and off and options to be selected on certain device screens.

**Information screen.** Displays device information and measured consumption.

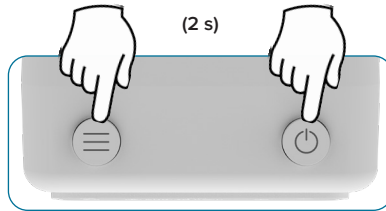
**Built-in power outlet.** Connection for powering the water heater.

**Power plug.** Input for powering the device at 230 Vac.

## RESET

### Device reboot

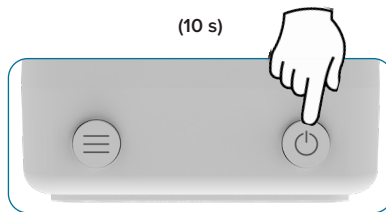
To restart the device, press and hold the Menu button (☰) and the on/off / selection button (⏻) for 2 seconds.



EN

### Factory reset

To restore the device to its factory settings, press and hold the on/off / selection button (⏻) for 10 seconds.

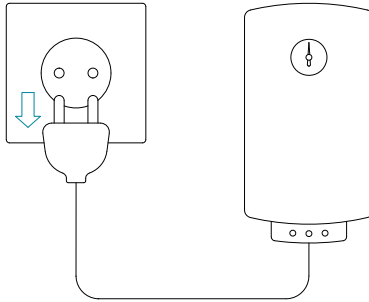


You can also restore the device to its factory settings from the Airtools Bluetooth section in the Airzone Cloud app.

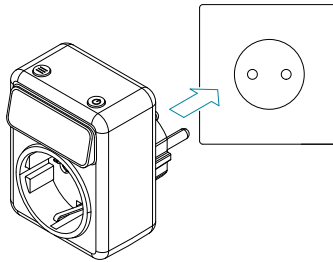
# Connection

EN

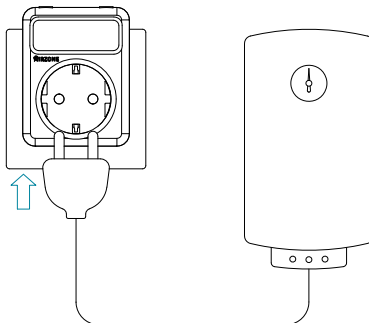
1. Disconnect the DHW unit from the power outlet.



2. Plug the Wi-Fi DHW Controller into the power outlet.



3. Plug the DHW unit into the device's built-in power outlet.



# Initial Configuration

1. Select your device language. To do so, while on the language screen, press the right button until the desired language is displayed. The available languages are English, Spanish, French, Italian, Portuguese, and German.



2. Wait 15 seconds or press the Menu button to switch to the Airzone Cloud connection screens. These screens will display the device MAC address and PIN, or a QR code for direct pairing. You can switch between both screens by waiting 20 seconds or by pressing the device's right button.



3. Download the Airzone Cloud app to link and set up your consumption module.








4. For information on how to add a new device and connect it correctly to your Internet network, refer to the [Support section of the Airzone Cloud app](#).

# Interface

## MAIN SCREEN

EN



Symbol	Description	
<b>ON</b>	Unit status (on/off)	
<b>OFF</b>		
	Unit heating (power > 100 W)	
	Instantaneous power	
	Daily power consumption	
	DHW schedule	
	Off	No internet access
	Blinking	Connected to Wi-Fi, not connected to Airzone Cloud
	Steady	Connected to Wi-Fi network

## OTHER SCREENS

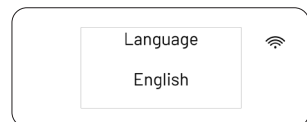
To navigate through the different screens, press the Menu button.

**Note:** To navigate through the screens, the device must be connected to Airzone Cloud.

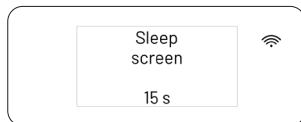
### Configuration screens

To navigate through the different configuration options on each screen, press the on/off / selection button (O).

- **Language.** Allows you to change the device language. The available languages are English, Spanish, French, Italian, Portuguese, and German.

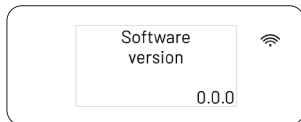
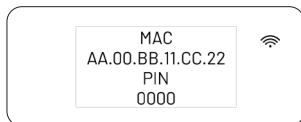
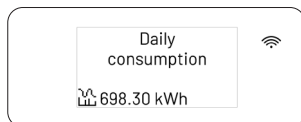
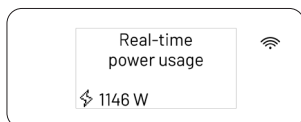


- **Screen brightness.** Allows you to adjust the screen brightness level.
- **Sleep screen.** Defines the period of inactivity after which the screen automatically turns off. You can select 15, 30, 60, or 120 seconds, or disable this function to keep the screen permanently on.



### Information screens

- **Real-time power usage.** Displays the electrical power currently being consumed by the DHW unit.
- **Daily consumption.** Displays the energy consumed by the unit during the current day.
- **SSID.** Displays the name of the Wi-Fi network to which the device is connected.
- **QR.** Displays the QR code used for pairing with the Airzone Cloud app.
- **MAC and PIN.** Displays the device MAC address and PIN code.
- **Software version.** Displays the firmware version installed on the controller.

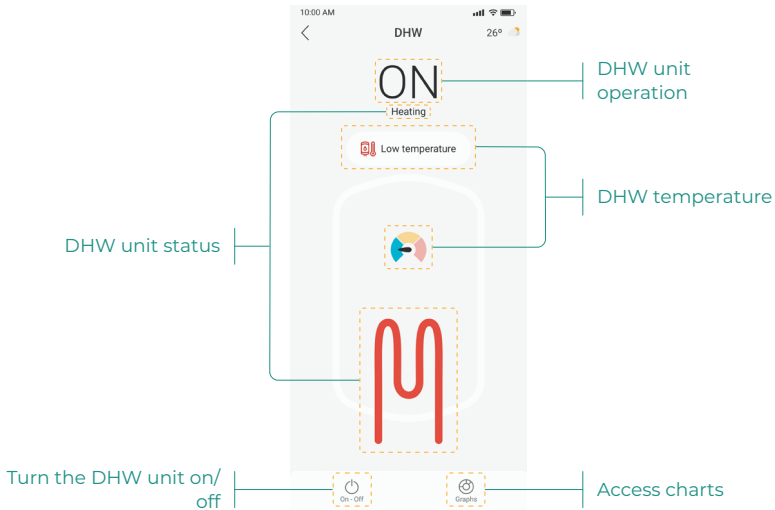


# Airzone Cloud

## MAIN SCREEN

EN

The main screen displays the current status of the DHW unit and allows basic control actions.



**DHW unit status.** Indicates the current operating status of the DHW unit.

- **Heating** (red). When the measured instantaneous power exceeds 100 W. If the unit is an air-to-water system, it cannot be turned off while heating.
- **Standby** (green). When the unit is on, but the instantaneous power is below 100 W.
- **Off** (gray). When the unit is off.

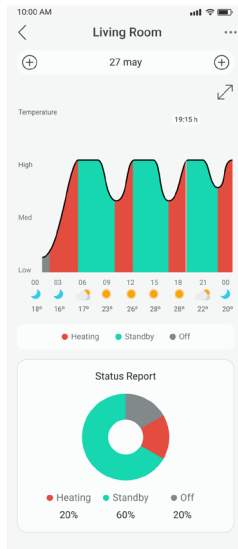
**DHW temperature** Estimated DHW temperature based on the DHW unit configuration and analysis of its energy consumption.

- **Low.**
- **Medium.**
- **High.**

## USAGE CHARTS

The charts section allows you to view the DHW unit status history for a selected date.

**Note:** Historical data is stored for 30 days.

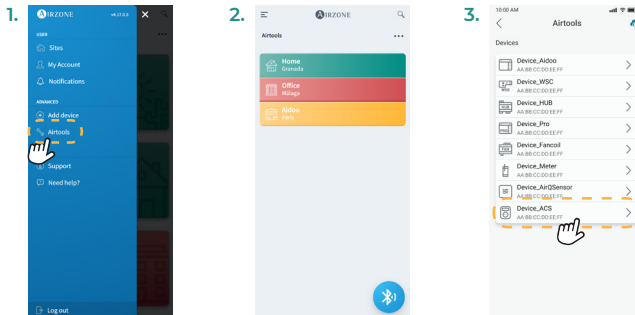


# Advanced settings

## ACCESS TO ADVANCED SETTINGS

EN

1. Log in to the Airzone Cloud app, and from the main screen, access the menu and select Airtools.
2. Select the site to which the DHW controller belongs.
3. Select your meter.



## INFORMATION

### Device information

Displays the information available for the DHW controller.

- **Alias.** Displays the device name and allows you to change it.
- **MAC.** Displays the MAC address of the device.
- **Firmware.** Displays the firmware version of the device.
- **Wi-Fi.** Displays the Wi-Fi connection status and the network to which the device is connected.
- **IP.** Displays the IP address of the device.
- **Network settings.** Allows you to view and configure the device's network connection parameters, including Wi-Fi status, IP address, and DHCP settings.

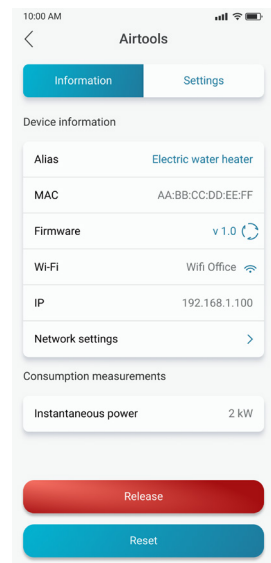
### Consumption measurements

You can check the instantaneous power measured by the DHW controller.

### Restore factory settings

*Note:* Only available in the Airtools Bluetooth configuration menu.

Restores the device to its original configuration, removing user-defined settings and disconnecting the configured network connection.



# SETTINGS

## Unit configuration

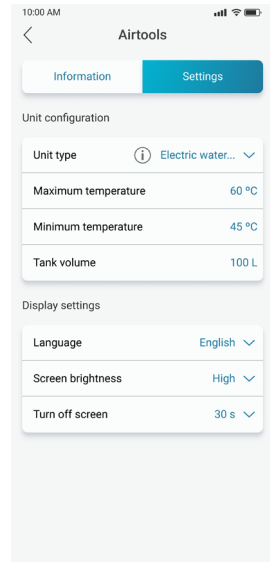
Allows you to configure the characteristics of the DHW unit so that, together with status changes (off, standby, or heating), the water temperature in the tank can be estimated as low, medium, or high.

- **Unit type.** Defines the type of unit connected to the controller: electric water heater or air-to-water unit.
  - a. Electric water heater. The unit can be turned off at any time.
  - b. Air-to-water unit. The unit can only be turned off when the instantaneous power is below 100 W.
- **Maximum temperature.** Maximum domestic hot water temperature configured on the unit.
- **Minimum temperature.** Minimum domestic hot water reference temperature configured on the unit.
- **Tank volume.** Allows the tank capacity to be configured to optimize energy management and consumption calculations.

## Display settings

Allows you to customize the display parameters of the DHW controller.

- **Language.** Defines the language displayed on the DHW controller screen.
- **Screen brightness.** Adjusts the brightness level of the DHW controller screen.
- **Screen timeout.** Defines the period of inactivity after which the DHW controller screen turns off automatically.



# Contenido

---

POLÍTICA MEDIOAMBIENTAL	2
CONTROLADOR ACS WI-FI	3
> Descripción	3
> Elementos	3
> Reset	4
> Reinicio	4
> Restablecimiento de valores de fábrica	4
CONEXIÓN	5
CONFIGURACIÓN INICIAL	6
INTERFAZ	7
> Pantalla principal	7
> Otras pantallas	7
> Pantallas de configuración	7
> Pantallas de información	8
AIRZONE CLOUD	9
> Pantalla principal	9
> Gráficas de uso	10
CONFIGURACIÓN AVANZADA	11
> Acceso a la configuración avanzada	11
> Información	11
> Información del dispositivo	11
> Medidas de consumo	11
> Restablecer ajustes de fábrica	11
> Ajustes	12
> Configuración de unidad	12
> Configuración de pantalla	12

# Política medioambiental

---

ES



- No tire nunca este equipo con los desechos domésticos. Los productos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que pueden ser dañinas para el medioambiente si no se les da el tratamiento adecuado. El símbolo del contenedor de basura tachado indica la recogida selectiva de aparatos eléctricos, que se diferencia del resto de basuras urbanas. Para una correcta gestión ambiental, se deberá llevar el equipo a los centros de recogida previstos al final de su vida útil.
- Las piezas que forman parte del mismo se pueden reciclar. Respete, por tanto, la reglamentación en vigor sobre protección medioambiental.
- Debe entregarlo a su distribuidor si lo reemplaza por otro, o depositarlo en un centro de recogida especializado.
- Los infractores están sujetos a las sanciones y a las medidas que establece la ley sobre protección del medio ambiente.

# Controlador ACS Wi-Fi

## DESCRIPCIÓN

Dispositivo enchufable para el control inteligente de calentadores de agua sanitaria eléctricos (ACS) a través de la App "Airzone Cloud". Conectividad Wi-Fi (2.4 GHz) y alimentación directa a red (100~240 Vac).

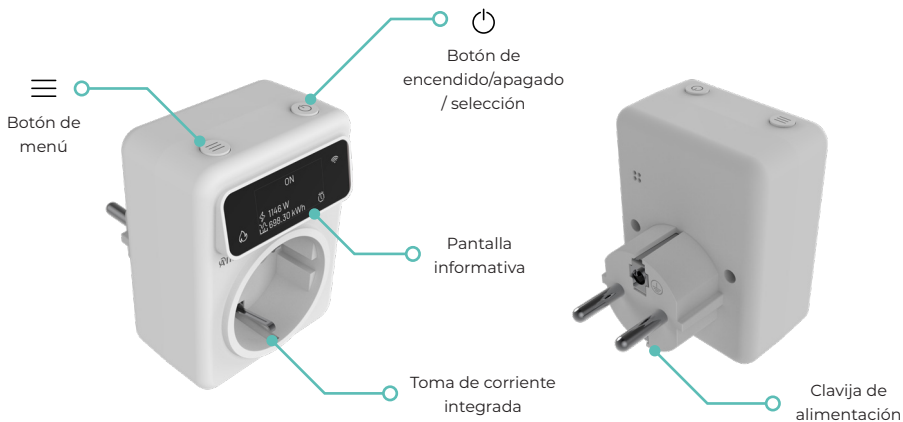
ES

Las principales funcionalidades del dispositivo son:

- Encendido y apagado remoto del equipo.
- Medición de consumo energético y potencia instantánea.
- Programación horaria y ejecución de ciclos de funcionamiento.
- Optimización energética basada en tarifas eléctricas mediante Airzone Cloud.
- Visualización de históricos y gráficas de consumo en Airzone Cloud.
- Posibilidad de añadir notificaciones de consumo.
- Control local mediante botones integrados y pantalla informativa.
- Servicios de integración API Cloud.

**Nota:** Para obtener más información de nuestros productos, diríjase a [airzonecontrol.com](http://airzonecontrol.com).

## ELEMENTOS



**Botón de menú.** Permite navegar entre las distintas informaciones mostradas en pantalla y acceder a funciones del dispositivo.

**Botón de encendido/apagado / selección.** Permite el encendido y apagado manual del equipo de ACS y seleccionar opciones en determinadas pantallas del dispositivo.

**Pantalla informativa.** Muestra información del dispositivo y del consumo medido.

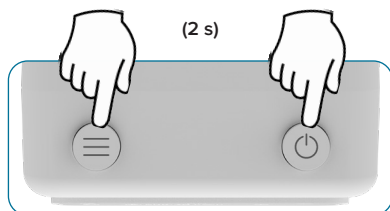
**Toma de corriente integrada.** Conexión para la alimentación del calentador de agua.

**Clavija de alimentación.** Entrada que permite alimentar el dispositivo a 230 Vac.

## RESET

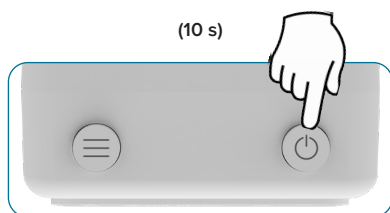
### Reinicio

Para reiniciar el dispositivo, mantenga presionados los botones de Menú (☰) y Encendido/apagado /selección (⏻) durante 2 segundos.



### Restablecimiento de valores de fábrica

Para restaurar los valores de fábrica del dispositivo, mantenga presionado el botón de Encendido/apagado /selección (⏻) durante 10 segundos.

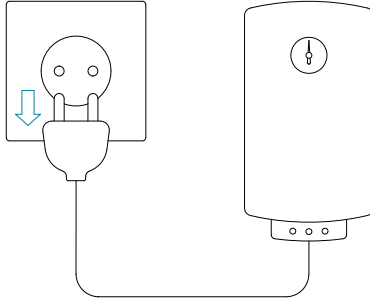


También puede restablecer los valores de fábrica del dispositivo desde la sección de Airtools Bluetooth en la aplicación Airzone Cloud.

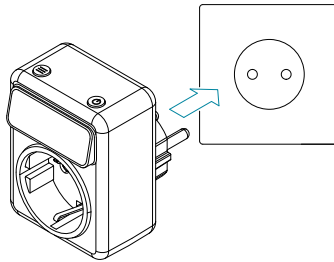
# Conexión

ES

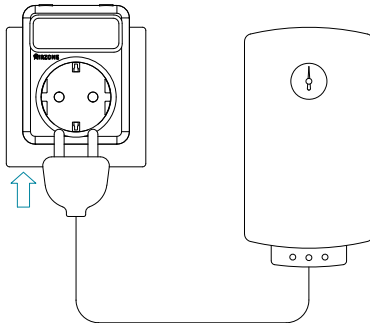
1. Desconecte el equipo de ACS de la toma de corriente.



2. Conecte el Controlador ACS Wi-Fi a la toma de corriente.



3. Conecte el equipo de ACS a la toma integrada del dispositivo.



# Configuración inicial

ES

1. Seleccione el idioma de su dispositivo. Para ello, estando en la pantalla de idioma, pulse el botón derecho hasta que se muestre el idioma deseado. Los idiomas disponibles son inglés, español, francés, italiano, portugués y alemán.



2. Espere 15 segundos o pulse el botón de menú para cambiar a las pantallas de conexión con Airzone Cloud. En ellas se mostrarán la MAC y el PIN del dispositivo o un QR para hacer una asociación directa. Puede cambiar entre ambas pantallas esperando 20 segundos o pulsando el botón derecho del dispositivo.



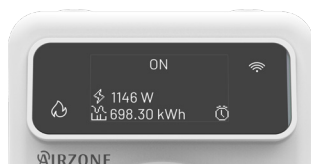
3. Descargue la App Airzone Cloud para poder vincular y configurar su módulo de consumo.



4. Consulte cuáles son los pasos a seguir para añadir un nuevo dispositivo y conectarlo correctamente a su red de Internet en la sección del [soporte de la App Airzone Cloud](#).

# Interfaz

## PANTALLA PRINCIPAL



ES

Símbolo	Descripción	
ON	Estado del equipo (encendido/apagado)	
OFF		
	Equipo calentando (potencia > 100 W)	
	Potencia instantánea	
	Consumo eléctrico	
	Programación de ACS configurada en Airzone Cloud	
	Apagado	Sin acceso a internet
	Parpadeo	Conectado a Wi-Fi, sin conexión con Airzone Cloud
	Fijo	Conectado a red Wi-Fi, conectado a Airzone Cloud

## OTRAS PANTALLAS

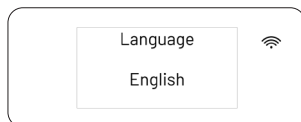
Para navegar entre las distintas pantallas, pulse el botón de menú.

**Nota:** para poder navegar entre las pantallas, es necesario conectar el dispositivo a Airzone Cloud.

### Pantallas de configuración

Para navegar entre las distintas opciones de configuración de cada pantalla, pulse el botón de encendido/apagado / selección (⏻).

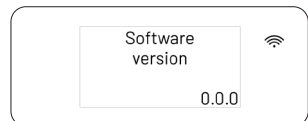
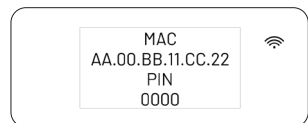
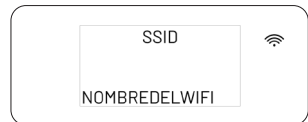
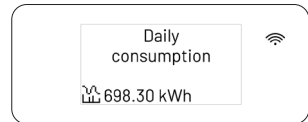
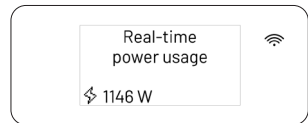
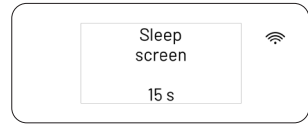
- **Idioma.** Permite modificar el idioma del dispositivo. Los idiomas disponibles son inglés, español, francés, italiano, portugués y alemán.



- **Brillo de pantalla.** Permite ajustar el nivel de brillo de la pantalla.
- **Apagar pantalla.** Define el tiempo de inactividad tras el cual la pantalla se apaga automáticamente. Permite seleccionar entre 15, 30, 60 y 120 segundos o apagar esta función, manteniendo la pantalla siempre activa.

### Pantallas de información

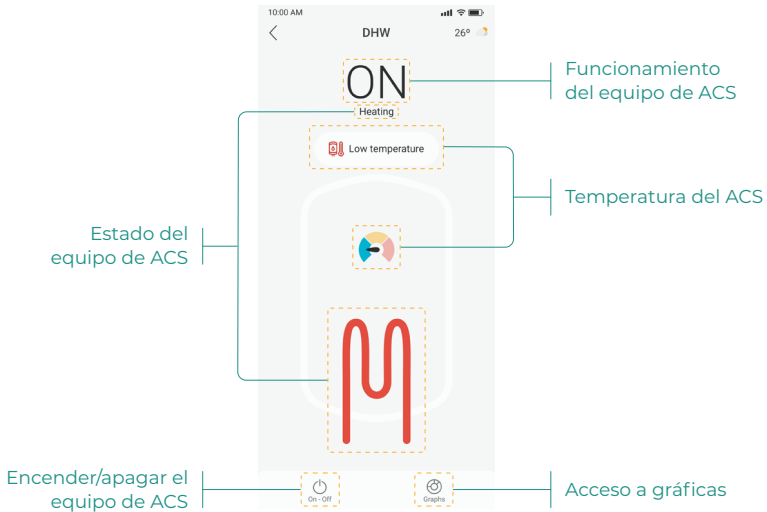
- **Potencia instantánea.** Indica la potencia eléctrica que está consumiendo el equipo de ACS en ese momento.
- **Consumo diario.** Muestra la energía consumida por el equipo durante el día actual.
- **SSID.** Muestra el nombre de la red Wi-Fi a la que está conectado el dispositivo
- **QR.** Muestra el QR para la vinculación con la aplicación Airzone Cloud.
- **MAC y PIN.** Muestra la dirección MAC y el código PIN del dispositivo.
- **Versión del software.** Indica la versión de firmware instalada en el controlador.



# Airzone Cloud

## PANTALLA PRINCIPAL

La pantalla principal muestra el estado actual del equipo de ACS y permite realizar acciones básicas de control.



ES

**Estado del equipo de ACS.** Indica el estado de la actividad del equipo de ACS.

- **Calentando** (rojo). Cuando la potencia instantánea medida sea superior a 100 W. En caso de que el equipo sea un aerotermo, no permitirá apagarlo cuando esté calentando.
- **En reposo** (verde). Cuando el equipo esté encendido, pero la potencia instantánea sea inferior a 100 W.
- **Apagado** (gris). Cuando el equipo esté apagado.

**Temperatura del ACS.** Estimación de la temperatura del ACS basada en la configuración del equipo de ACS y en el análisis de su consumo energético.

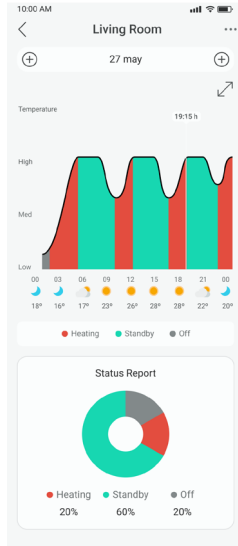
- **Baja.**
- **Media.**
- **Alta.**

## GRÁFICAS DE USO

La sección de gráficas permite consultar el histórico del estado del equipo de ACS para una fecha determinada.

*Nota: el registro histórico de datos que se almacena es de 30 días.*

ES

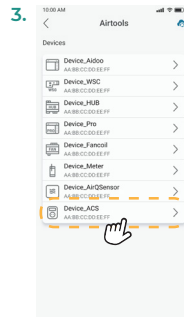
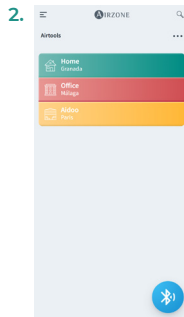
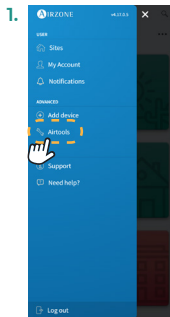


# Configuración avanzada

## ACCESO A LA CONFIGURACIÓN AVANZADA

1. Entre en la aplicación Airzone Cloud y, desde la pantalla principal, acceda al menú y seleccione Airtools.
2. Seleccione el sitio al que pertenece el controlador ACS.
3. Seleccione su medidor.

ES



## INFORMACIÓN

### Información del dispositivo

Muestra la información disponible para el controlador ACS.

- **Alias.** Muestra el nombre del dispositivo y permite cambiarlo.
- **MAC.** Muestra la dirección MAC del dispositivo.
- **Firmware.** Muestra la versión del firmware del dispositivo.
- **Wi-Fi.** Muestra el estado de conexión a la red Wi-Fi y la red a la que está conectado el dispositivo.
- **IP.** Muestra la dirección IP del dispositivo
- **Configuración de red.** Permite visualizar y configurar los parámetros de conexión de red del dispositivo, incluyendo estado Wi-Fi, dirección IP y ajustes DHCP.

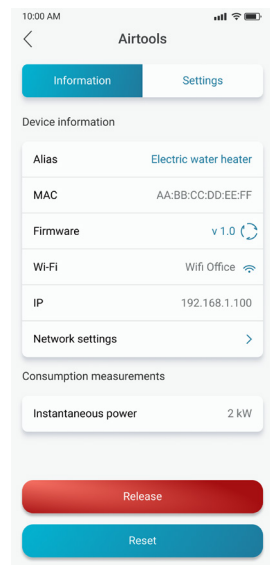
### Medidas de consumo

Puede consultar la potencia instantánea medida por el controlador ACS.

### Restablecer ajustes de fábrica

*Nota:* Sólo disponible en el menú de configuración Airtools Bluetooth.

Permite restaurar la configuración original del dispositivo, eliminando los ajustes realizados por el usuario y desvinculando la conexión de red configurada.



## AJUSTES

### Configuración de unidad

Permite configurar las características del equipo ACS para, junto a los cambios de estado (apagado, en reposo o calentando), estimar la temperatura del agua del tanque entre baja, media o alta.

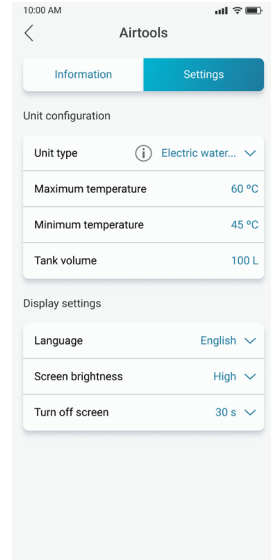
ES

- **Tipo de unidad.** Define el tipo de equipo conectado al controlador, pudiendo elegir entre termo eléctrico o aerotermo.
  - a. Termo eléctrico. Permite apagar el equipo en cualquier momento.
  - b. Aerotermo. Permite apagar el equipo solo cuando la potencia instantánea sea inferior a 100 W.
- **Temperatura máxima.** Temperatura máxima configurada en el equipo para el agua caliente sanitaria.
- **Temperatura mínima.** Temperatura mínima de referencia del equipo para el agua caliente sanitaria.
- **Volumen del depósito.** Permite configurar la capacidad del depósito para optimizar la gestión energética y los cálculos de consumo.

### Configuración de pantalla

Permite personalizar los parámetros de visualización del controlador de ACS.

- **Idioma.** Define el idioma mostrado en la pantalla del controlador de ACS.
- **Brillo de pantalla.** Ajusta el nivel de brillo de la pantalla del controlador de ACS.
- **Apagar pantalla.** Define el tiempo de inactividad tras el cual la pantalla del controlador de ACS se apaga automáticamente.



# Table des matières

---

POLITIQUE ENVIRONNEMENTALE	3
CONTRÔLEUR ECS WI-FI	4
> Description	4
> Éléments	4
> Reset	5
> Réinitialisation du dispositif	5
> Restaurer les paramètres d'usine	5
CONNEXION	6
CONFIGURATION INITIALE	7
INTERFACE	8
> Écran principal	8
> Autres écrans	8
> Écrans de configuration	8
> Écrans d'information	9
AIRZONE CLOUD	10
> Écran principal	10
> Graphiques d'utilisation	11
CONFIGURATION AVANCÉE	12
> Accès à la configuration avancée	12
> Information	12
> Information sur le dispositif	12
> Mesures de consommation	12
> Rétablir les réglages de sortie d'usine	12
> Configuration	13
> Configuration de l'unité	13
> Paramètres d'affichage	13

# Politique environnementale

---



- Ne jetez pas l'appareil dans la poubelle des déchets ménagers. Les appareils électriques et électroniques contiennent des substances qui peuvent être nocives pour l'environnement si ceux-ci ne sont pas traités correctement. Le symbole de la poubelle barrée d'une croix indique une collecte sélective des appareils électriques, différente du reste de déchets urbains. Dans l'intérêt d'une bonne gestion environnementale, l'appareil devra être déposé dans les centres de collecte prévus à cet effet, à la fin de sa durée de vie utile.
- Les pièces qui le composent peuvent être recyclées. Veuillez, par conséquent, à respecter la réglementation en vigueur en matière de protection de l'environnement.
- Rendez-vous chez le distributeur, si vous souhaitez remplacer l'appareil par un autre, ou déposez-le dans un centre de collecte spécialisé.
- Les transgresseurs s'exposent aux sanctions et aux dispositions prévues par la loi en matière de protection sur l'environnement.

# Contrôleur ECS Wi-Fi

## DESCRIPTION

Dispositif à brancher pour le contrôle intelligent des chauffe-eau électriques (ECS) via l'application Airzone Cloud. Connectivité Wi-Fi (2,4 GHz) et alimentation directe sur secteur (230 VCA).

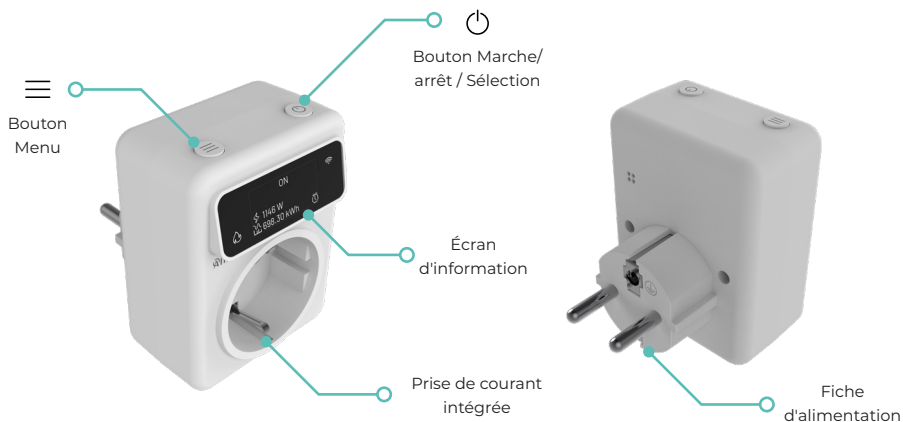
FR

Fonctionnalités :

- Mise en marche et arrêt à distance de l'unité.
- Mesure de la consommation d'énergie et de la puissance instantanée.
- Programmations horaires et exécution de cycles de fonctionnée.
- Optimisation énergétique basée sur les tarifs électriques via Airzone Cloud.
- Affichage des historiques et des graphiques de consommation dans Airzone Cloud.
- Possibilité d'ajouter des notifications de consommation.
- Commande locale via des boutons intégrés et un écran d'information.
- Services d'intégration API Cloud.

**Note:** pour obtenir plus d'informations sur nos produits, consultez [airzonecontrol.com](http://airzonecontrol.com).

## ÉLÉMENTS



**Bouton Menu.** Il permet de naviguer parmi les différentes informations affichées à l'écran et d'accéder aux fonctions de l'unité.

**Bouton Marche/arrêt / Sélection.** Il permet de démarrer et d'arrêter manuellement l'unité d'eau chaude sanitaire, ainsi que de sélectionner des options sur certains écrans de l'appareil.

**Écran d'information.** Affiche des informations sur l'appareil et la consommation mesurée.

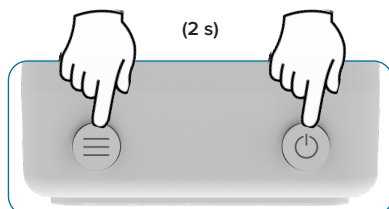
**Prise de courant intégrée.** Connexion pour l'alimentation du chauffe-eau.

**Fiche d'alimentation.** Entrée permettant d'alimenter l'appareil en 230 VCA.

## RESET

### Réinitialisation du dispositif

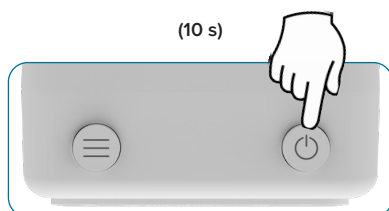
Pour redémarrer le dispositif, maintenez enfoncés les boutons Menu (≡) et Marche/Arrêt / Sélection (⏻) pendant 2 secondes.



FR

### Restaurer les paramètres d'usine

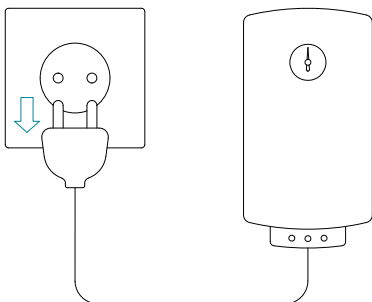
Pour rétablir les paramètres d'usine de l'appareil, maintenez enfoncé le bouton Marche/Arrêt / Sélection (⏻) pendant 10 secondes.



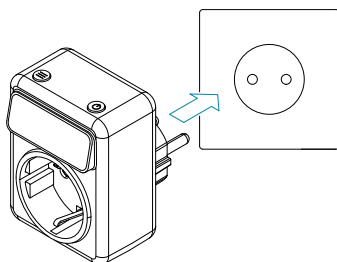
Vous pouvez également rétablir les paramètres d'usine de l'appareil depuis la section Airtools Bluetooth de l'application Airzone Cloud.

# Connexion

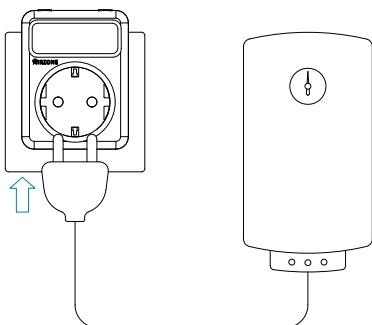
1. Débranchez l'unité d'ECS de la prise électrique.



2. Branchez le contrôleur d'ECS Wi-Fi à la prise électrique.



3. Branchez l'unité d'ECS à la prise intégrée du dispositif.



# Configuration initiale

1. Sélectionnez la langue de votre dispositif. Pour ce faire, une fois sur l'écran de sélection de la langue, appuyez sur le bouton de droite jusqu'à ce que la langue souhaitée s'affiche. Les langues disponibles sont l'anglais, l'espagnol, le français, l'italien, le portugais et l'allemand.



2. Patientez 15 secondes ou appuyez sur le bouton Menu pour passer aux écrans de connexion à Airzone Cloud. Ces écrans afficheront l'adresse MAC et le code PIN de l'appareil, ou un code QR permettant une connexion directe. Vous pouvez passer d'un écran à l'autre en patientant 20 secondes ou en appuyant sur le bouton droit de l'appareil.



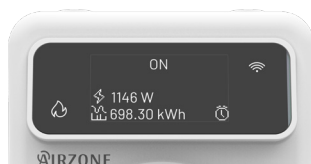
3. Téléchargez l'application Airzone Cloud pour pouvoir associer et configurer votre module de consommation.



4. Découvrez les étapes à suivre pour ajouter un nouveau dispositif et le connecter correctement à votre réseau Internet dans la section [Assistance pour l'application Airzone Cloud](#).

# Interface

## ÉCRAN PRINCIPAL



Symbole		Description
ON		État de l'unité (allumé/éteint)
OFF		
		L'unité s'échauffe (puissance > 100 W)
		Puissance instantanée
		Consommation électrique quotidienne
		Programmation de l'ECS
	Éteinte	Pas d'accès à Internet
	Clignotement	Connecté au Wi-Fi sans connexion à Airzone Cloud
	Fixe	Connecté au réseau Wi-Fi

## AUTRES ÉCRANS

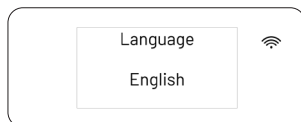
Pour naviguer entre les différents écrans, appuyez sur le bouton Menu.

*Remarque :* Pour pouvoir naviguer entre les écrans, vous devez connecter l'appareil à Airzone Cloud.

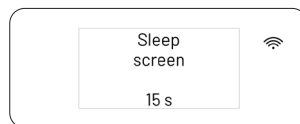
### Écrans de configuration

Pour naviguer entre les différentes options de configuration de chaque écran, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt / Sélection (⏻).

- **Langue.** Permet de modifier la langue du dispositif. Les langues disponibles sont l'anglais, l'espagnol, le français, l'italien, le portugais et l'allemand.



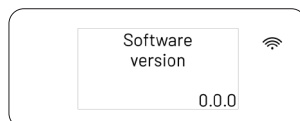
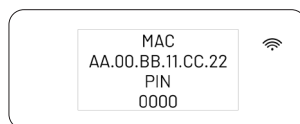
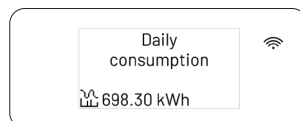
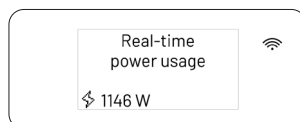
- **Luminosité de l'écran.** Permet de régler la luminosité de l'écran.
- **Apagar pantalla.** Définit le délai d'inactivité après lequel l'écran s'éteint automatiquement. Permet de choisir entre 15, 30, 60 et 120 secondes ou de désactiver cette fonction, afin que l'écran reste toujours allumé.



FR

## Écrans d'information

- **Puissance instantanée.** Indique la puissance électrique consommée par l'unité ECS à ce moment-là.
- **Consommation quotidienne.** Affiche l'énergie consommée par l'unité au cours de la journée en cours.
- **SSID.** Affiche le nom du réseau Wi-Fi auquel le dispositif est connecté.
- **QR.** Affiche le code QR permettant de se connecter à l'application Airzone Cloud.
- **MAC et PIN.** Affiche l'adresse MAC et le code PIN de l'appareil.
- **Versión du logiciel.** Indique la version du micrologiciel installée sur le contrôleur.

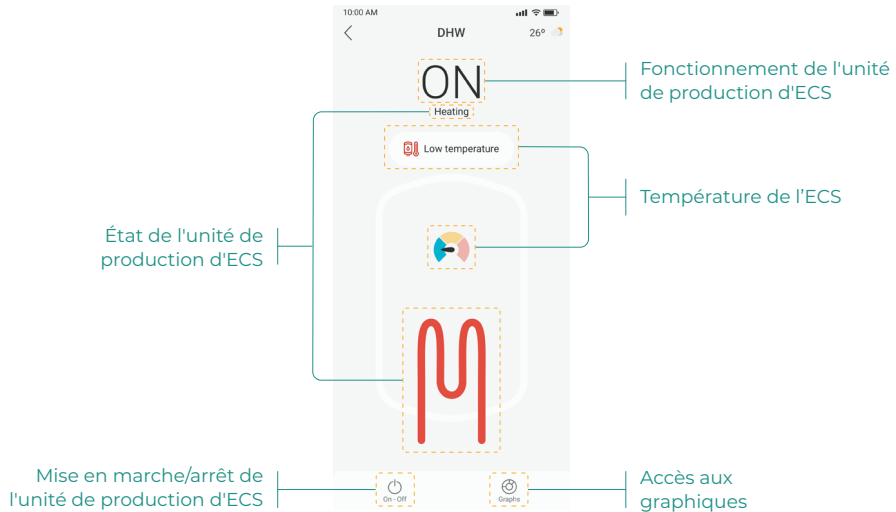


# Airzone Cloud

## ÉCRAN PRINCIPAL

L'écran principal affiche l'état actuel de l'unité de production d'eau chaude sanitaire et permet d'effectuer des opérations de commande de base.

FR



**État de l'unité de production d'ECS.** Indique l'état de fonctionnement de l'unité de production d'ECS.

- **En cours de chauffage** (rouge). Lorsque la puissance instantanée mesurée est supérieure à 100 W. S'il s'agit d'une PAC air-eau, il sera impossible de l'éteindre lorsqu'elle est en cours de chauffage.
- **En veille** (vert). Lorsque l'unité est allumée, mais que la puissance instantanée est inférieure à 100 W.
- **Éteinte** (gris). Lorsque l'unité est éteinte.

**Température de l'ECS.** Estimation de la température de l'eau chaude sanitaire selon la configuration de l'unité de production d'eau chaude sanitaire et l'analyse de sa consommation d'énergie.

- **Basse.**
- **Moyenne.**
- **Élevée.**

## GRAPHIQUES D'UTILISATION

La section des graphiques permet de consulter l'historique de l'état de l'unité de production d'eau chaude sanitaire pour une date donnée.

*Remarque : L'historique des données conservées s'étend sur 30 jours.*

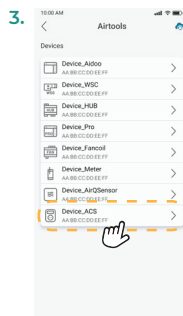
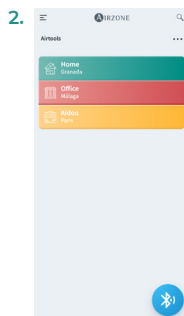
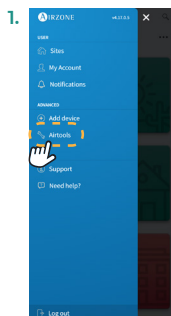


FR

# Configuration avancée

## ACCÈS À LA CONFIGURATION AVANCÉE

1. Ouvrez l'application Airzone Cloud et, dans l'écran principal, accédez au menu et sélectionnez Airtools.
2. Sélectionnez le site auquel appartient le contrôleur d'ECS.
3. Sélectionnez votre appareil de mesure de la consommation.



## INFORMATION

### Information sur le dispositif

Affiche les informations disponibles pour le contrôleur d'ECS.

- **Alias.** Affiche le nom du dispositif et permet de le modifier.
- **MAC.** Affiche l'adresse MAC du dispositif.
- **Firmware.** Affiche la version du firmware du dispositif.
- **Wi-Fi.** Affiche l'état de la connexion au réseau Wi-Fi et le réseau auquel le dispositif est connecté.
- **IP.** Affiche l'adresse IP du dispositif
- **Configuration réseau.** Permet de visualiser et de configurer les paramètres de connexion réseau du dispositif, notamment l'état du Wi-Fi, l'adresse IP et les paramètres DHCP.

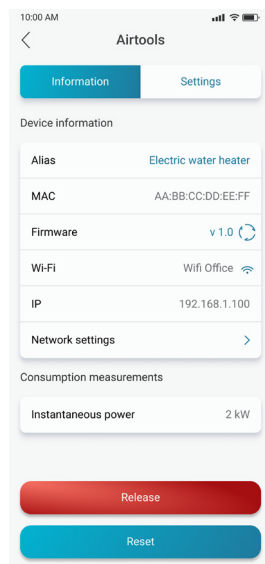
### Mesures de consommation

Vous pouvez consulter la puissance instantanée mesurée par le contrôleur ECS.

### Rétablir les réglages de sortie d'usine

**Note:** Uniquement disponible dans le menu de configuration Airtools Bluetooth.

Permet de rétablir la configuration d'origine du dispositif, en supprimant les réglages effectués par l'utilisateur et en désactivant la connexion réseau configurée.



## CONFIGURATION

### Configuration de l'unité

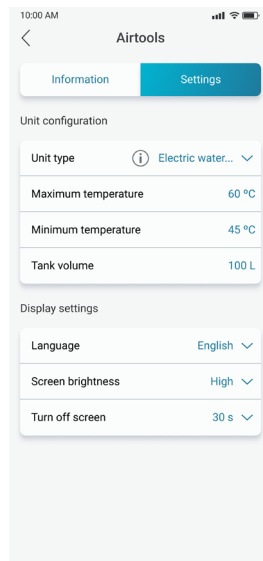
Permet de configurer les caractéristiques de l'unité d'ECS afin d'estimer, en fonction des changements d'état (éteint, en veille ou en cours de chauffage), la température de l'eau du réservoir (basse, moyenne ou élevée).

- **Type d'unité.** Définit le type d'unité connectée au contrôleur ; vous pouvez choisir entre un chauffe-eau électrique ou une unité PAC air-eau.
  - a. Chauffe-eau électrique. Permet d'éteindre l'unité à tout moment.
  - b. Unité PAC air-eau. Permet d'éteindre l'unité uniquement lorsque la puissance instantanée est inférieure à 100 W.
- **Température maximale.** Température maximale configurée sur l'unité pour l'eau chaude sanitaire.
- **Température minimale.** Température minimale de référence de l'unité pour l'eau chaude sanitaire.
- **Volume du ballon.** Permet de configurer la capacité du ballon afin d'optimiser la gestion énergétique et les calculs de consommation.

### Paramètres d'affichage

Permet de personnaliser les paramètres d'affichage du contrôleur d'eau chaude sanitaire.

- **Langue.** Définit la langue affichée à l'écran du contrôleur d'eau chaude sanitaire.
- **Luminosité d'écran.** Règle le niveau de luminosité de l'écran du contrôleur d'eau chaude sanitaire.
- **Extinction de l'écran.** Définit le délai d'inactivité après lequel l'écran du contrôleur d'ECS s'éteint automatiquement.



# Indice

---

POLITICA AMBIENTALE	2
CONTROLLORE ACS WI-FI	3
> Descrizione	3
> Elementi	3
> Reset	4
> Riavvio del dispositivo	4
> Reset a valori di fabbrica	4
COLLEGAMENTO	5
CONFIGURAZIONI INIZIALI	6
INTERFACCIA	7
> Schermata principale	7
> Altre schermate	7
> Schermate di configurazione	7
> Schermate informative	8
AIRZONE CLOUD	9
> Schermata principale	9
> Grafici d'uso	10
CONFIGURAZIONI AVANZATE	11
> Accesso alle configurazioni avanzate	11
> Informazioni	11
> Informazioni sul dispositivo	11
> Misurazioni di consumo	11
> Ripristina le impostazioni di fabbrica	11
> Impostazioni	12
> Configurazione dell'unità	12
> Impostazioni schermo	12

# Politica ambientale

---



- Non smaltire mai questa unità insieme agli altri rifiuti domestici. I prodotti elettrici ed elettronici contengono sostanze che possono essere dannose per l'ambiente in assenza di un adeguato trattamento. Il simbolo del cassonetto contrassegnato da una croce indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche, differente dal resto dei rifiuti urbani. Per una corretta gestione ambientale, l'unità dovrà essere smaltita presso gli appositi centri di raccolta alla fine del suo ciclo di vita.
- Le parti che fanno parte di questa unità possono essere riciclate. Si prega quindi di rispettare la regolamentazione in vigore sulla tutela dell'ambiente.
- È necessario consegnare l'articolo al relativo distributore in caso di sostituzione con un'altra unità nuova o depositarlo in un centro di raccolta specializzato.
- I trasgressori saranno soggetti alle sanzioni e alle misure stabilite dalle normative in materia di tutela dell'ambiente.

# Controllore ACS Wi-Fi

## DESCRIZIONE

Dispositivo plug-and-play per il controllo intelligente di riscaldatori d'acqua elettrici (ACS) tramite l'app Airzone Cloud. Connettività Wi-Fi (2,4 GHz) e alimentazione diretta da rete (230 VAC).

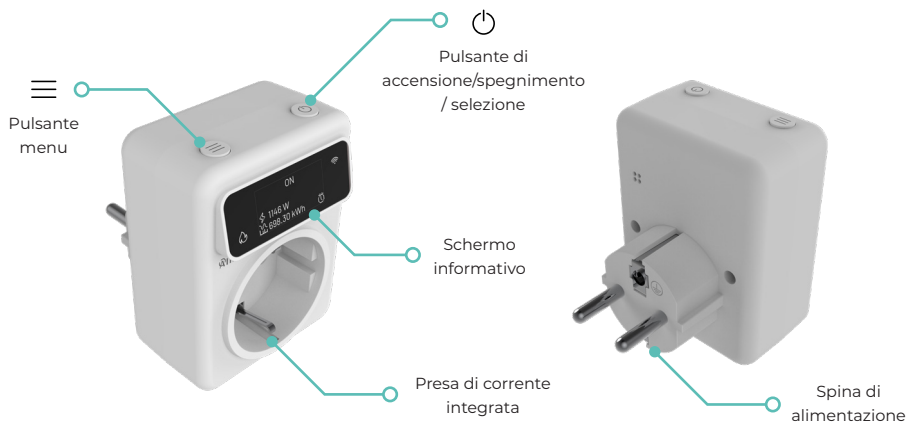
Funzionalità:

- Accensione e spegnimento dell'unità da remoto.
- Misurazione del consumo energetico e potenza istantanea.
- Programmazioni orarie e gestione dei cicli di funzionamento.
- Ottimizzazione energetica basata sulle tariffe elettriche tramite Airzone Cloud.
- Visualizzazione degli storici e dei grafici di consumo su Airzone Cloud.
- Possibilità di impostare notifiche di consumo.
- Controllo locale tramite pulsanti integrati e display informativo.
- Servizi di integrazione API Cloud.

IT

**Nota:** per ottenere ulteriori informazioni sui nostri prodotti, consultare il sito [airzonecontrol.com](http://airzonecontrol.com).

## ELEMENTI



**Pulsante menu.** Consente di spostarsi tra le diverse informazioni visualizzate sullo schermo e di accedere alle funzioni del dispositivo.

**Pulsante di accensione/spegnimento / selezione.** Consente l'accensione e lo spegnimento manuale dell'unità ACS e di selezionare le opzioni su determinate schermate del dispositivo.

**Schermo informativo.** Mostra le informazioni relative al dispositivo e al consumo misurato.

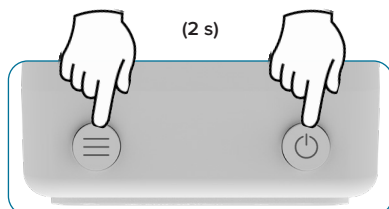
**Presenza di corrente integrata.** Collegamento per l'alimentazione del riscaldatore d'acqua.

**Spina di alimentazione.** Ingresso che consente di alimentare il dispositivo a 230 VAC.

## RESET

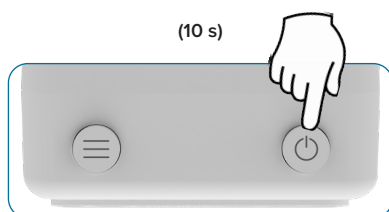
### Riavvio del dispositivo

Per riavviare il dispositivo, tenere premuti i pulsanti Menu (☰) e accensione/spegnimento/selezione (⏻) per 2 secondi.



### Reset a valori di fabbrica

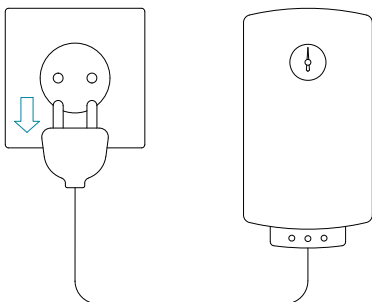
Per ripristinare i valori di fabbrica del dispositivo, tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento/selezione (⏻) per 10 secondi.



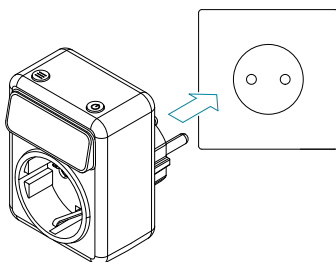
È inoltre possibile ripristinare i valori di fabbrica del dispositivo dalla sezione Airtools Bluetooth nell'app Airzone Cloud.

# Collegamento

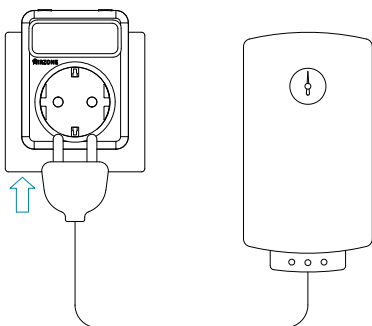
1. Scollegare l'unità ACS dalla presa di corrente.



2. Collegare il Controller ACS Wi-Fi alla presa di corrente.

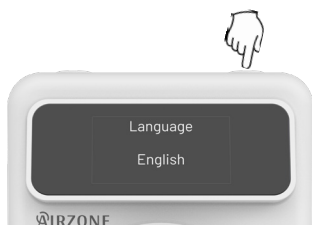


3. Collegare l'unità ACS alla presa integrata del dispositivo.



# Configurazioni iniziali

1. Selezionare la lingua del dispositivo. A tal fine, nella schermata della lingua, premere il pulsante destro fino a visualizzare la lingua desiderata. Le lingue disponibili sono inglese, spagnolo, francese, italiano, portoghese e tedesco.



2. Attendere 15 secondi o premere il pulsante menu per passare alle schermate di collegamento Airzone Cloud. Verranno visualizzati il MAC e il PIN del dispositivo o un QR per effettuare un'associazione diretta. È possibile passare da una schermata all'altra attendendo 20 secondi o premendo il pulsante destro sul dispositivo.



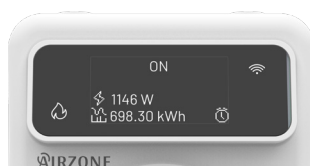
3. Scaricare l'app Airzone Cloud per collegare e configurare il proprio modulo di consumo.



4. Per aggiungere un nuovo dispositivo e collegarlo correttamente alla rete Internet consultare la procedura indicata nella sezione [Supporto dell'app Airzone Cloud](#).

# Interfaccia

## SCHERMATA PRINCIPALE



IT

Simbolo	Descrizione	
<b>ON</b>	Stato dell'unità (accensione/spengimento)	
<b>OFF</b>		
	Unità in riscaldamento (potenza > 100 W)	
	Potenza istantanea	
	Consumo elettrico giornaliero	
	Programmazione ACS	
	Spento	Senza accesso a Internet
	Lampeggia	Collegato al Wi-Fi senza connessione ad Airzone Cloud
	Fisso	Collegato alla rete Wi-Fi

## ALTRE SCHERMATE

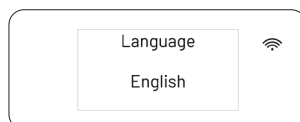
Per spostarsi tra le diverse schermate, premere il pulsante menu.

**Nota:** Per navigare tra le schermate, è necessario collegare il dispositivo ad Airzone Cloud.

### Schermate di configurazione

Per spostarsi tra le varie opzioni di configurazione su ciascuna schermata, premere il pulsante di accensione/spengimento/selezione (⏻).

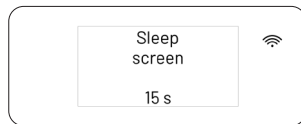
- **Lingua.** Consente di modificare la lingua del dispositivo. Le lingue disponibili sono inglese, spagnolo, francese, italiano, portoghese e tedesco.



- **Luminosità schermo.** Consente di regolare il livello di luminosità dello schermo.



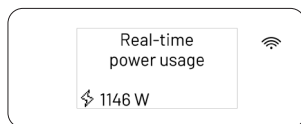
- **Schermo in standby.** Definisce il tempo di inattività dopo il quale lo schermo si spegne automaticamente. Consente di selezionare tra 15, 30, 60 e 120 secondi o di disattivare questa funzione, mantenendo lo schermo sempre attivo.



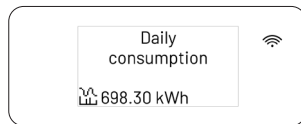
IT

## Schermate informative

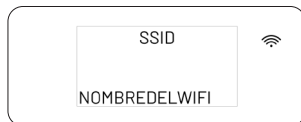
- **Potenza istantanea.** Indica la potenza elettrica che l'unità ACS sta consumando in quel momento.



- **Consumo giornaliero.** Mostra l'energia consumata dall'unità nel giorno corrente.



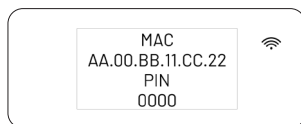
- **SSID.** Mostra il nome della rete Wi-Fi a cui è collegato il dispositivo



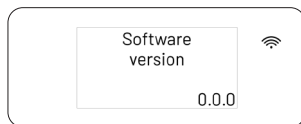
- **QR.** Mostra il QR per l'associazione con l'app Airzone Cloud.



- **MAC e PIN.** Mostra l'indirizzo MAC e il codice PIN del dispositivo.



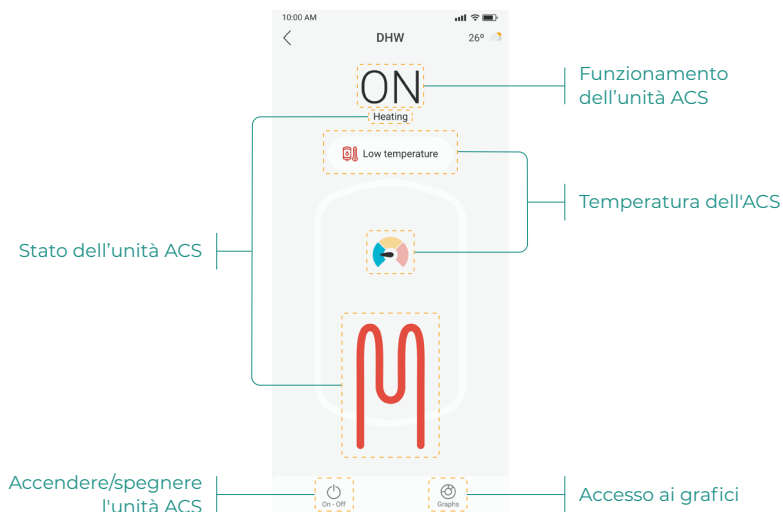
- **Versione del software.** Indica la versione del firmware installata sul controller.



# Airzone Cloud

## SCHERMATA PRINCIPALE

La schermata principale mostra lo stato corrente dell'unità ACS e consente di eseguire le azioni di controllo base.



IT

**Stato dell'unità ACS.** Indica lo stato dell'attività dell'unità ACS.

- **Riscaldamento in corso** (rosso). Quando la potenza istantanea misurata è superiore a 100 W, nel caso in cui l'unità sia una pompa di calore, non sarà consentito spegnerla durante il riscaldamento.
- **A riposo** (verde). Quando l'unità è accesa, ma l'alimentazione istantanea è inferiore a 100 W.
- **Spenta** (grigio). Quando l'unità è spenta.

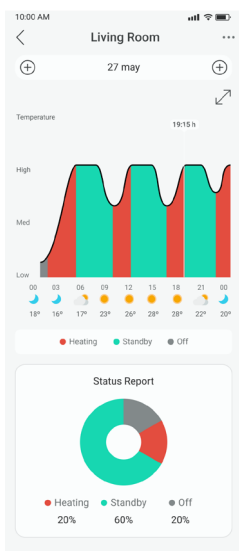
**Temperatura dell'ACS.** Stima della temperatura dell'ACS in base alla configurazione dell'unità ACS e all'analisi del suo consumo energetico.

- **Bassa.**
- **Media.**
- **Alta.**

## GRAFICI D'USO

La sezione grafici consente di visualizzare lo storico dello stato dell'unità ACS per data specifica.

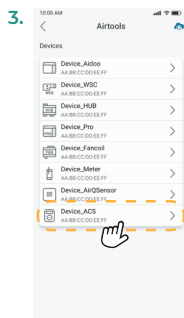
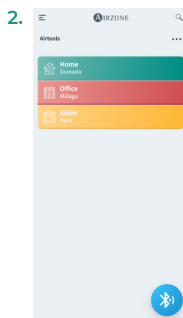
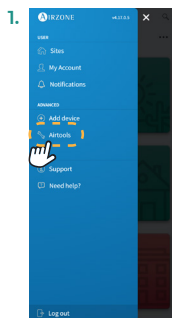
*Nota: Il registro storico dei dati memorizzati è di 30 giorni.*



# Configurazioni avanzate

## ACCESSO ALLE CONFIGURAZIONI AVANZATE

1. Accedere all'applicazione Airzone Cloud e, dalla schermata principale, accedere al menu e selezionare Airtools.
2. Selezionare l'installazione a cui appartiene il controller ACS.
3. Selezionare il misuratore.



IT

## INFORMAZIONI

### Informazioni sul dispositivo

Mostra le informazioni disponibili per il controller ACS.

- **Alias.** Mostra il nome del dispositivo e consente di modificarlo.
- **MAC.** Mostra l'indirizzo MAC del dispositivo.
- **Firmware.** Mostra la versione del firmware del dispositivo.
- **Wi-Fi.** Mostra lo stato di collegamento alla rete Wi-Fi e la rete a cui è collegato il dispositivo.
- **IP.** Mostra l'indirizzo IP del dispositivo
- **Configurazione di rete.** Consente di visualizzare e configurare i parametri di collegamento di rete del dispositivo, tra cui lo stato Wi-Fi, l'indirizzo IP e le impostazioni DHCP.

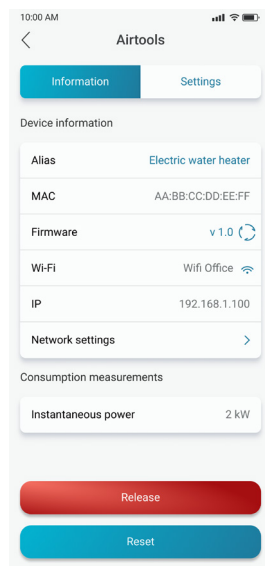
### Misurazioni di consumo

È possibile consultare la potenza istantanea misurata dal controllore ACS.

### Ripristina le impostazioni di fabbrica

*Nota:* Disponibile solo nel menu di configurazione di Airtools Bluetooth.

Consente di ripristinare la configurazione originale del dispositivo, rimuovendo le impostazioni effettuate dall'utente e scollegando il collegamento di rete configurato.



## IMPOSTAZIONI

### Configurazione dell'unità

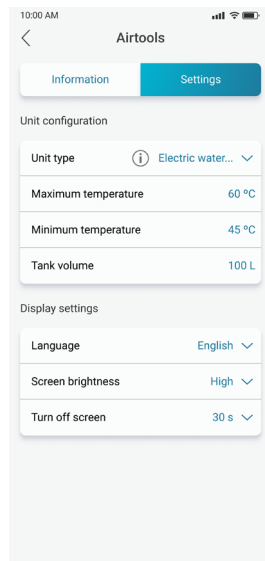
Consente di configurare le caratteristiche dell'unità ACS per stimare, insieme ai cambi di stato (spento, a riposo o riscaldamento in corso), la temperatura dell'acqua del serbatoio tra bassa, media o alta.

- **Tipo di unità.** Definisce il tipo di unità collegata al controller. È possibile scegliere tra termoelettrico o pompa di calore.
  - a. Termoelettrico. Consente di spegnere l'unità in qualsiasi momento.
  - b. Pompa di calore. Consente di spegnere l'unità solo quando la potenza istantanea è inferiore a 100 W.
- **Temperatura massima.** Temperatura massima configurata nell'unità per l'acqua calda sanitaria.
- **Temperatura minima.** Temperatura minima di riferimento dell'unità per l'acqua calda sanitaria.
- **Volume del serbatoio.** Consente di configurare la capacità del serbatoio per ottimizzare la gestione dell'energia e i calcoli dei consumi.

### Impostazioni schermo

Consente di personalizzare i parametri di visualizzazione del controller di ACS.

- **Lingua.** Definisce la lingua visualizzata sullo schermo del controller di ACS.
- **Luminosità schermo.** Consente di regolare il livello di luminosità dello schermo del controller di ACS.
- **Spegnimento schermo.** Definisce il tempo di inattività dopo il quale lo schermo del controller di ACS si spegne automaticamente.



# Índice

---

POLÍTICA AMBIENTAL	3
CONTROLADOR AQS WI-FI	4
> Descrição	4
> Elementos	4
> Reset	5
> Reinicie o dispositivo	5
> Reposição para valores de fábrica	5
LIGAÇÃO	6
CONFIGURAÇÃO INICIAL	7
INTERFACE	8
> Ecrã principal	8
> Outros ecrãs	8
> Ecrãs de configuração	8
> Ecrãs de informação	9
AIRZONE CLOUD	10
> Ecrã principal	10
> Gráficos de utilização	11
CONFIGURAÇÃO AVANÇADA	12
> Acesso à configuração avançada	12
> Informação	12
> Informação do dispositivo	12
> Medidas de consumo	12
> Repor para as definições de fábrica	12
> Ajustes	13
> Configuração da unidade	13
> Configurações de tela	13

# Política ambiental

---



- Nunca deite fora esta unidade com o lixo doméstico. Caso não sejam tratados adequadamente, os produtos elétricos e eletrônicos podem liberar substâncias que causam danos ao meio ambiente. A imagem de um recipiente riscado ao meio indica recolha seletiva de dispositivos elétricos, que são tratados de maneira diferente do lixo urbano. Para uma gestão ambiental correta, no final de sua vida útil, deverá levar a unidade a um centro de recolha adequado.
- As peças desta unidade poderão ser recicladas. Portanto, respeite a regulamentação em vigor sobre proteção ambiental.
- Entregue a unidade que não será mais utilizada ao seu distribuidor ou a um centro de coleta especializado.
- Os infratores estarão sujeitos às sanções e medidas estabelecidas pela lei de proteção do meio ambiente.

# Controlador AQS Wi-Fi

## DESCRIÇÃO

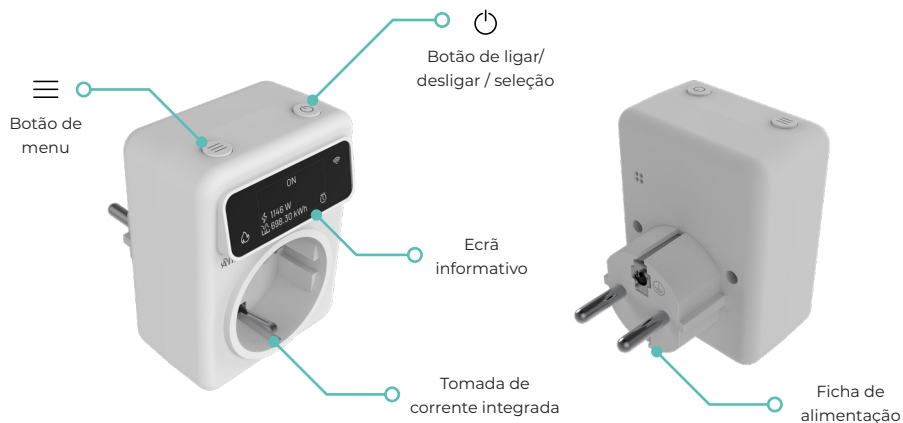
Dispositivo de ligar à tomada para o controlo inteligente de aquecedores de água elétricos (AQS) através da aplicação Airzone Cloud. Conetividade Wi-Fi (2,4 GHz) e alimentação direta à rede (230 VAC).

Funcionalidades:

- Ligação e desligamento remoto da unidade.
- Medição de consumo energético e potência instantânea.
- Programações temporizadas e execução de ciclos de funcionamento.
- Otimização energética baseada em tarifas elétricas mediante Airzone Cloud.
- Visualização de históricos e gráficos de consumo na Airzone Cloud.
- Possibilidade de acrescentar notificações de consumo.
- Controlo local mediante botões integrados e ecrã informativo.
- Serviços de integração API Cloud.

**Nota:** para obter mais informações sobre os nossos produtos, consulte [airzonecontrol.com](http://airzonecontrol.com).

## ELEMENTOS



**Botão de menu.** Permite navegar entre as diferentes informações mostradas no ecrã e aceder a funções do dispositivo.

**Botão de ligar/desligar/ seleção.** Permite ligar e desligar manualmente a unidade de AQS e selecionar opções em determinados ecrãs do dispositivo.

**Ecrã informativo.** Mostra informação do dispositivo e do consumo medido.

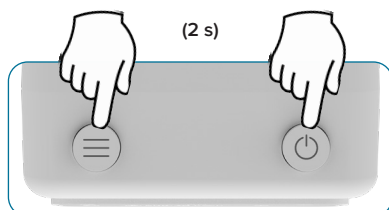
**Tomada de corrente integrada.** Ligação para a alimentação do aquecedor de água.

**Ficha de alimentação.** Entrada que permite alimentar o dispositivo a 230 VAC.

## RESET

### Reinicie o dispositivo

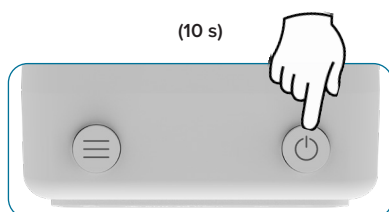
Para reiniciar o dispositivo, mantenha premidos os botões de Menu (☰) e ligar/desligar / seleção (⏻) durante 2 segundos.



PT

### Reposição para valores de fábrica

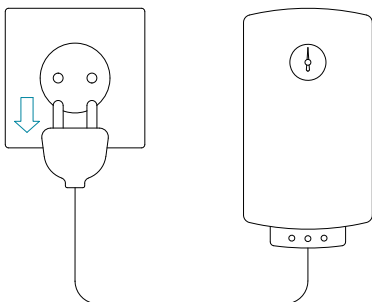
Para restaurar os valores de fábrica do dispositivo, mantenha premido o botão de ligar/desligar / seleção (⏻) durante 10 segundos.



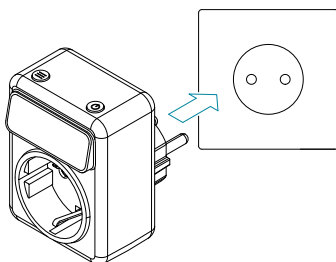
Também pode repor os valores de fábrica do dispositivo a partir da secção de Airtools Bluetooth na aplicação Airzone Cloud.

# Ligação

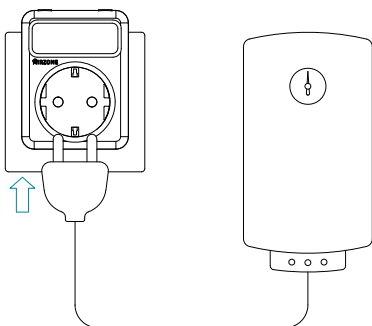
1. Desligue a unidade de AQS da tomada de corrente.



2. Ligue o controlador de AQS Wi-Fi à tomada de corrente.



3. Ligue a unidade de AQS à tomada integrada do dispositivo.



# Configuração inicial

1. Selecione o idioma do seu dispositivo. Para isso, estando no ecrã de idioma, prima o botão direito até que seja mostrado o idioma desejado. Os idiomas disponíveis são inglês, espanhol, francês, italiano, português e alemão.



PT

2. Aguarde 15 segundos ou prima o botão de menu para mudar para os ecrãs de ligação à Airzone Cloud. Neles serão mostrados o MAC e o PIN do dispositivo ou um código QR para fazer uma associação direta. Pode alternar entre ambos os ecrãs aguardando 20 segundos ou premindo o botão direito do dispositivo.



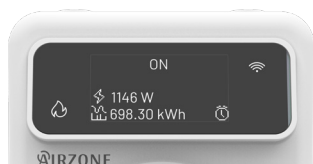
3. Descarregue a aplicação Airzone Cloud para poder vincular e configurar o seu módulo de consumo.








4. Consulte quais são os passos a seguir para acrescentar um novo dispositivo e ligá-lo corretamente à sua rede de Internet na secção de [Suporte da aplicação Airzone Cloud](#).

# Interface

## ECRÃ PRINCIPAL



PT

Símbolo	Descrição	
ON	Estado da unidade (ligado/desligado)	
OFF		
	Unidade a aquecer (potência > 100 W)	
	Potência instantânea	
	Consumo elétrico diário	
	Programação de AQS	
	Desligado	Sem acesso à Internet
	Pisca	Ligado à Wi-Fi, sem ligação ao Airzone Cloud
	Fixo	Ligada à rede Wi-Fi

## OUTROS ECRÃS

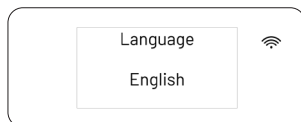
Para navegar entre os diferentes ecrãs, carregue o botão de menu.

*Nota: Para poder navegar entre os ecrãs, é necessário ligar o dispositivo a Airzone Cloud.*

### Ecrãs de configuração

Para navegar entre as diferentes opções de configuração de cada ecrã, carregue no botão de ligar/desligar / seleção (⏻).

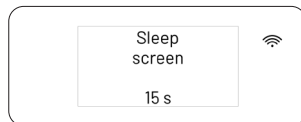
- **Idioma.** Permite modificar o idioma do dispositivo. Os idiomas disponíveis são inglês, espanhol, francês, italiano, português e alemão.



- **Brilho do ecrã.** Permite ajustar o nível de brilho do ecrã.

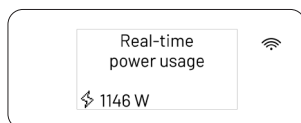


- **Ecrã em espera.** Define o tempo de inatividade após o qual o ecrã se desligará automaticamente. Permite seleccionar entre 15, 30, 60 y 120 segundos ou desligar esta função, mantendo o ecrã sempre ativo.

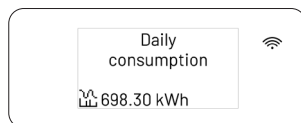


## Ecrãs de informação

- **Potência instantânea.** Indica a potência elétrica que a unidade de AQS está a consumir nesse momento.



- **Consumo diário.** Mostra a energia consumida pela unidade durante o dia atual.



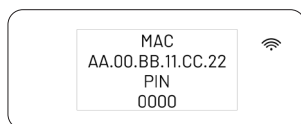
- **SSID.** Mostra o nome da rede Wi-Fi à qual o dispositivo está ligado



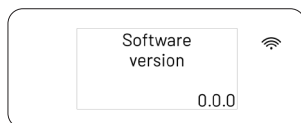
- **QR.** Mostra o QR para a vinculação com a aplicação Airzone Cloud.



- **MAC e PIN.** Mostra o endereço MAC e o código PIN do dispositivo.



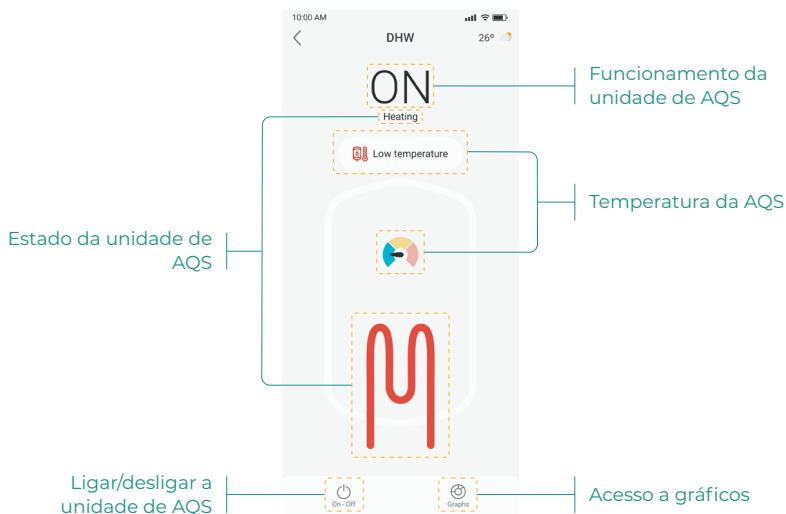
- **Versão do software.** Indica a versão de firmware instalada com o controlador.



# Airzone Cloud

## ECRÃ PRINCIPAL

O ecrã principal mostra o estado atual da unidade de AQS e permite realizar ações básicas de controlo.



**Estado da unidade de AQS.** Indica o estado da atividade da unidade de AQS.

- **A aquecer** (vermelho). Quando a potência instantânea medida for superior a 100 W. Caso a unidade seja uma bomba de calor para AQS (aerotermo), não permitirá desligá-la quando esta estiver a aquecer.
- **Em repouso** (verde). Quando a unidade está ligada, mas a potência instantânea é inferior a 100 W.
- **Desligada** (cinzento). Quando a unidade está desligada.

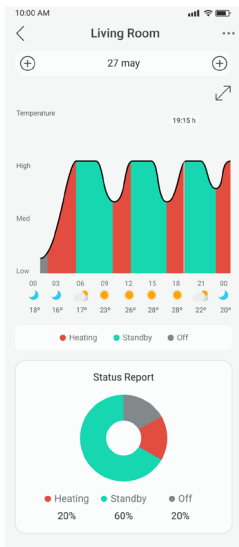
**Temperatura da AQS.** Estimativa da temperatura da AQS baseada na configuração da unidade de AQS e na análise do seu consumo energético.

- **Baixa.**
- **Média.**
- **Alta.**

## GRÁFICOS DE UTILIZAÇÃO

A secção de gráficos permite consultar o histórico do estado da unidade de AQS para uma determinada data.

**Nota:** O registo histórico de dados armazenado é de 30 dias.

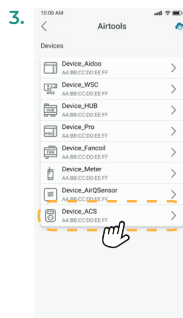
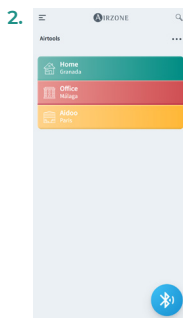
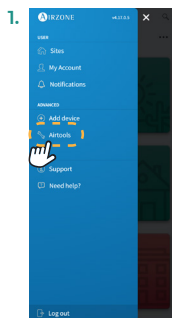


PT

# Configuração avançada

## ACESSO À CONFIGURAÇÃO AVANÇADA

1. Entre na aplicação Airzone Cloud e, a partir do ecrã principal, aceda ao menu e seleccione Airtools.
2. Seleccione a instalação a que pertence o controlador AQS.
3. Seleccione o seu medidor.



## INFORMAÇÃO

### Informação do dispositivo

Mostra a informação disponível para o controlo AQS.

- **Alias.** Mostra o nome do dispositivo e permite alterá-lo.
- **MAC.** Mostra o endereço MAC do dispositivo.
- **Firmware.** Mostra a versão do firmware do dispositivo.
- **Wi-Fi.** Mostra o estado de ligação à rede Wi-Fi e à rede a que está ligado o dispositivo.
- **IP.** Mostra o endereço IP do dispositivo
- **Configuração de medidores.** Permite visualizar e configurar os parâmetros de ligação de rede do dispositivo, incluindo o estado do Wi-Fi, o endereço IP e as definições DHCP.

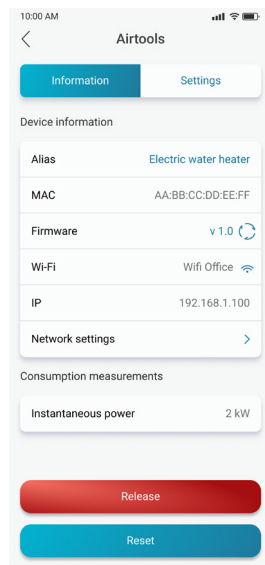
### Medidas de consumo

Podem consultar a potência instantânea medida pelo controlador AQS.

### Repor para as definições de fábrica

*Nota:* Sólo disponible en el menú de configuración Airtools Bluetooth.

Permite restaurar a configuração original do dispositivo, eliminando os ajustes realizados pelo utilizador e desvinculando a ligação de rede configurada.



## AJUSTES

### Configuração da unidade

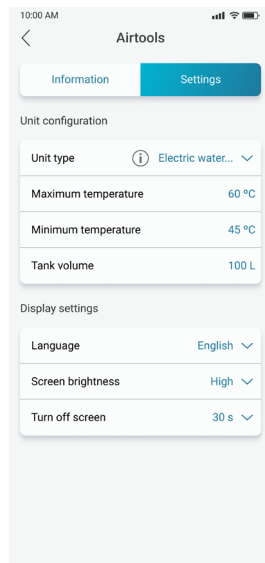
Permite configurar as características da unidade AQS para, juntamente com as alterações de estado (desligado, em repouso ou a aquecer), estimar a temperatura da água do depósito entre baixa, média ou alta.

- **Tipo de unidade.** Define o tipo de unidade ligado ao controlador, sendo possível escolher entre termoacumulador elétrico ou bomba de calor para AQS (aerotermo).
  - a. Termoacumulador elétrico. Permite desligar a unidade em qualquer momento.
  - b. Aerotermo. Permite desligar a unidade apenas quando a potência instantânea for inferior a 100 W.
- **Temperatura máxima.** Temperatura máxima configurada na unidade para a água quente sanitária.
- **Temperatura mínima.** Temperatura mínima de referência da unidade para a água quente sanitária.
- **Volume do depósito.** Permite configurar a capacidade do depósito para otimizar a gestão energética e os cálculos de consumo.

### Configurações de tela

Permite personalizar os parâmetros de visualização do controlador de AQS.

- **Idioma.** Define o idioma mostrado no ecrã do controlador de AQS.
- **Brilho de ecrã.** Ajusta o nível de brilho no ecrã do controlador de AQS.
- **Desligar ecrã.** Define o tempo de inatividade após o qual o ecrã do controlador de AQS se desligará automaticamente.



# Index

---

UMWELTSCHUTZ	2
WI-FI WW-REGLER	3
> Beschreibung	3
> Elemente	3
> Reset	4
> Gerät-Neustart	4
> Rücksetzen auf Werkseinstellung	4
ANSCHLUSS	5
ERSTEINRICHTUNG	6
BEDIENBEREICH	7
> Hauptansicht	7
> Sonstige Ansichten	7
> Einstellungsansichten	7
> Infoansichten	8
AIRZONE CLOUD	9
> Hauptansicht	9
> Nutzungsgrafiken	10
ERWEITERTE EINSTELLUNGEN	11
> Zugriff auf die erweiterten Einstellungen	11
> Information	11
> Angaben zum Gerät	11
> Verbrauchsmessungen	11
> Auf Werkseinstellungen zurücksetzen	11
> Einstellungen	12
> Geräteeinstellungen	12
> Anzeigeeinstellungen	12

# Umweltschutz

---



- Das Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Elektrische und elektronische Geräte enthalten Stoffe, die bei unsachgemäßer Behandlung Umweltschäden verursachen können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist auf die Notwendigkeit einer vom Hausmüll getrennten Entsorgung elektrischer Geräte hin. Für eine umweltgerechte Entsorgung muss das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geeigneten Sammelstelle zugeführt werden.
- Die Gerätebauteile können wiederverwertet werden. Beachten Sie die geltenden Umweltschutzbestimmungen.
- Geben Sie das Altgerät beim Austausch an Ihren Händler zurück oder führen Sie es einer geeigneten Sammelstelle zu.
- Verstöße werden nach Maßgabe der einschlägigen Umweltschutzgesetze geahndet.

# Wi-Fi WW-Regler

## BESCHREIBUNG

Plug-in-Gerät für die intelligente Steuerung von elektrischen Warmwasserbereitern (BWW) über die „Airzone Cloud“-App. Wi-Fi-Konnektivität (2,4 GHz) und direkte Netzstromversorgung (230 VAC).

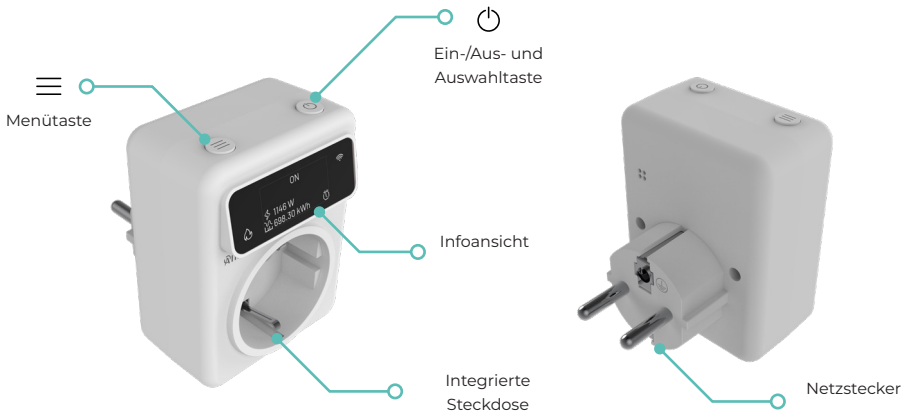
Funktionsumfang:

- Ferngesteuertes Ein- und Ausschalten des Geräts.
- Messung des Energieverbrauchs und der Momentanleistung.
- Zeitprogrammierung und Ausführung von Funktionszyklen.
- Energieoptimierung auf Grundlage der Stromtarife mit Airzone Cloud.
- Anzeige von Verbrauchsgrafiken und Verbrauchshistorie mit Airzone Cloud.
- Möglichkeit der Aktivierung von Verbrauchsbenachrichtigungen.
- Lokale Bedienung über Tasten im Informationsdisplay.
- API-Cloud-Integrationsdienste.

DE

**Hinweis:** Wenn Sie weitere Informationen zu unseren Produkten benötigen, besuchen Sie [airzonecontrol.com](http://airzonecontrol.com).

## ELEMENTE



**Menütaste.** Ermöglicht das Wechseln zwischen den verschiedenen Infoansichten und das Aufrufen der Gerätefunktionen.

**Ein-/Aus- und Auswahltaste.** Ermöglicht das manuelle Ein- und Ausschalten des BWW-Geräts und die Auswahl von Optionen in bestimmten Geräteansichten.

**Infoansicht.** Zeigt Daten zum Gerät und den mittleren Verbrauch an.

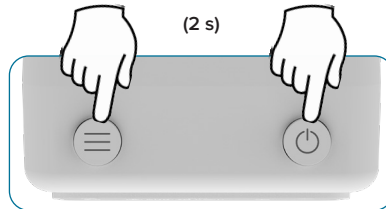
**Integrierte Steckdose.** Anschluss für die Spannungsversorgung des Warmwasserbereiters.

**Netzstecker.** Eingang für die Spannungsversorgung des Geräts mit 230 VAC.

## RESET

### Gerät-Neustart

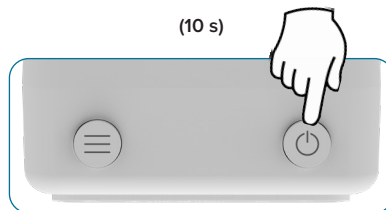
Um das Gerät neu zu starten, halten Sie die Menütaste (☰) und die Ein-/Aus- und Auswahltaste (⏻) 2 Sekunden lang gedrückt.



DE

### Rücksetzen auf Werkseinstellung

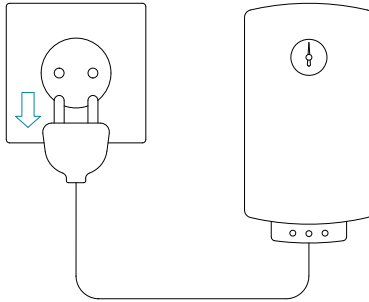
Um das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, halten Sie die Ein-/Aus- und Auswahltaste (⏻) 10 Sekunden lang gedrückt.



Sie können das Gerät auch über den Bereich Airtools Bluetooth in der Airzone Cloud-App auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.

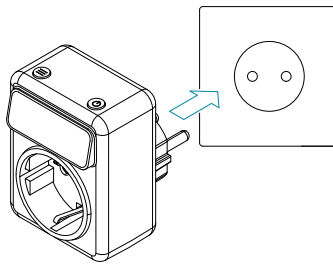
# Anschluss

1. Ziehen Sie den Stecker des Warmwassergeräts aus der Steckdose.

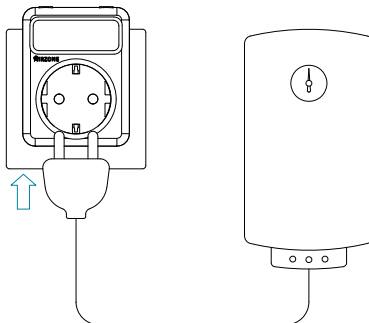


DE

2. Stecken Sie den BWW-Wi-Fi-Controller in die Steckdose.



3. Stecken Sie den Stecker des BWW-Geräts in die integrierte Steckdose des Controllers.



# Ersteinrichtung

1. Wählen Sie die Gerätesprache. Rufen Sie dazu die Sprachenansicht auf und wählen Sie die gewünschte Sprache durch Drücken der rechten Taste. Die verfügbaren Sprachen sind Englisch, Spanisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch und Deutsch.



2. Warten Sie 15 Sekunden oder drücken Sie die Menütaste, um zu den Verbindungseinstellungen mit Airzone Cloud zu wechseln. Dort werden die MAC-Adresse und die PIN des Geräts oder ein QR-Code für den direkten Verbindungsaufbau angezeigt. Um zwischen den beiden Ansichten zu wechseln, können Sie 20 Sekunden warten oder die rechte Taste des Geräts drücken.



3. Laden Sie die Airzone Cloud-App herunter, um Ihr Verbrauchsmodul zu verknüpfen und einzurichten.



4. Bitte beachten Sie die Anweisungen für das Hinzufügen und richtige Verbinden eines neuen Geräts mit Ihrem Internet-Netzwerk im Abschnitt [Support für die Airzone Cloud-App](#).

# Bedienoberfläche

## HAUPTANSICHT



Symbol	Beschreibung	
ON	Gerätestatus (ein/aus)	
OFF		
	Aufheizphase des Geräts (leistung > 100 W)	
	Momentanleistung	
	Täglicher Stromverbrauch	
	BWW-Programmierung	
	Aus	Kein Internetzugang
	Blinken	WLAN-Verbindung, keine Verbindung zu Airzone Cloud
	Fest	WLAN-Verbindung

DE

## SONSTIGE ANSICHTEN

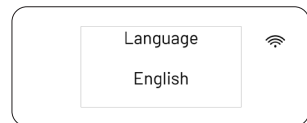
Drücken sie die Menütaste, um zwischen verschiedenen Ansichten zu wechseln.

**Hinweis:** Um zwischen den Ansichten wechseln zu können, muss das Gerät mit der Airzone Cloud verbunden sein.

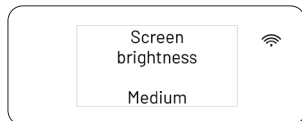
### Einstellungsansichten

Um zwischen den verschiedenen Einstellungsoptionen der einzelnen Ansichten zu wechseln, drücken Sie die Ein-/Aus- und Auswahlstaste (⌚).

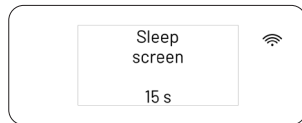
- **Sprache.** Ermöglicht das Ändern der Gerätesprache. Die verfügbaren Sprachen sind Englisch, Spanisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch und Deutsch.



- **Bildschirmhelligkeit.** Ermöglicht die Einstellung der Helligkeit der Anzeige.

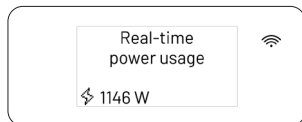


- **Bildschirm standby.** Definiert die Zeit ohne Bedienung, nach deren Ablauf sich die Anzeige automatisch ausschaltet. Hier kann zwischen 15, 30, 60 und 120 Sekunden gewählt oder die Funktion abgeschaltet werden, damit die Anzeige dauerhaft eingeschaltet bleibt.

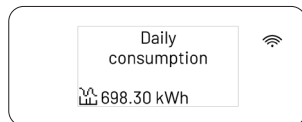


## Infoansichten

- **Momentanleistung.** Zeigt die elektrische Leistung an, die das BWW-Gerät gerade verbraucht.



- **Tagesverbrauch.** Zeigt am heutigen Tag vom Gerät verbrauchte Energie an.



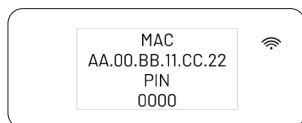
- **SSID.** Zeigt Namen des Wi-Fi-Netzwerks an, mit dem das Gerät verbunden ist.



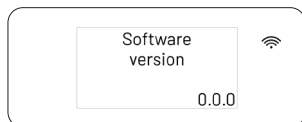
- **QR.** Zeigt den QR-Code für das Herstellen der Verbindung zur Airzone Cloud-App an.



- **MAC und PIN.** Zeigt die MAC-Adresse und den PIN-Code des Geräts an.



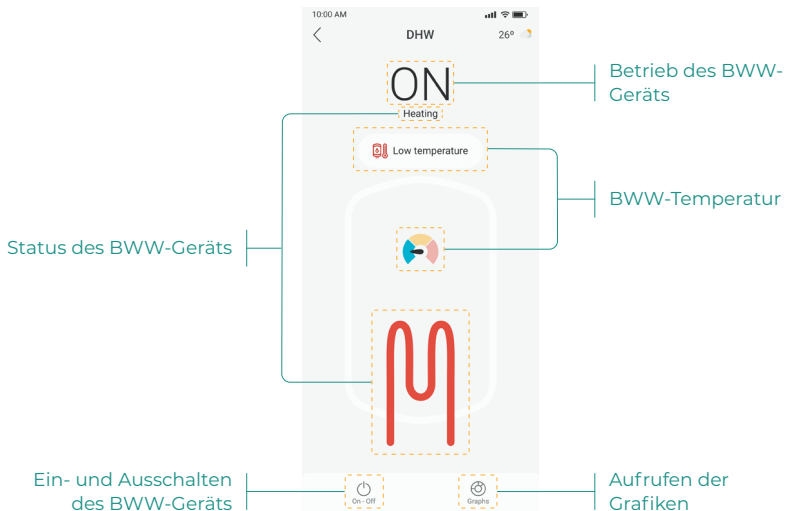
- **Software-version.** Zeigt die auf dem Controller installierte Firmware-Version an.



# Airzone Cloud

## HAUPTANSICHT

Die Hauptansicht zeigt den aktuellen Status des BWW-Geräts an und ermöglicht grundlegende Bedienaktionen.



DE

**Status des BWW-Geräts.** Zeigt den Betriebsstatus des BWW-Geräts an.

- **Aufheizen** (rot). Wenn die gemessene Momentanleistung über 100 W liegt. Handelt es sich bei dem Gerät um eine Wärmepumpe, kann diese während des Aufheizens nicht ausgeschaltet werden.
- **Standby** (grün). Wenn das Gerät eingeschaltet ist, die Momentanleistung jedoch unter 100 W liegt.
- **Aus** (grau). Wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

**BWW-Temperatur.** Schätzung der Warmwassertemperatur auf Grundlage der Einstellungen des BWW-Geräts und der Auswertung seines Energieverbrauchs.

- **Niedrig.**
- **Mittel.**
- **Hoch.**

## NUTZUNGSGRAFIKEN

Im Grafikenbereich können Sie den Status des BWW-Geräts zu einem bestimmten Datum einsehen.

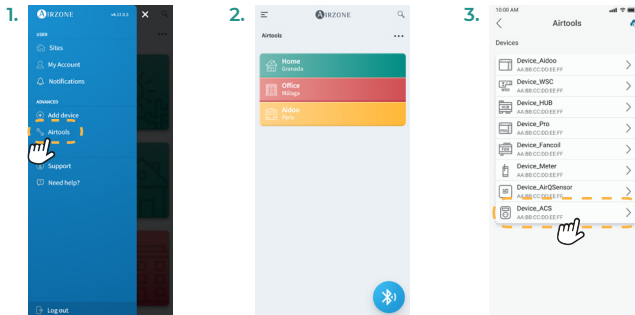
*Hinweis: Die historischen Daten werden 30 Tage lang gespeichert.*



# Erweiterte Einstellungen

## ZUGRIFF AUF DIE ERWEITERTEN EINSTELLUNGEN

1. Öffnen Sie die Airzone Cloud-App und wählen Sie Airtools im Menü der Hauptansicht.
2. Wählen Sie die Anlage, zu der der BWW-Controller gehört.
3. Wählen Sie den Verbrauchsmesser.



DE

## INFORMATION

### Angaben zum Gerät

Zeigt die verfügbaren Daten des BWW-Controllers an.

- **Alias.** Zeigt den Namen des Geräts an und ermöglicht dessen Änderung.
- **MAC.** Zeigt die MAC-Adresse des Geräts an.
- **Firmware.** Zeigt die Firmware-Version des Geräts an.
- **Wi-Fi.** Zeigt den Status der Wi-Fi-Netzwerkverbindung und das Netzwerk an, mit dem das Gerät verbunden ist.
- **IP.** Zeigt die IP-Adresse des Geräts an
- **Netzwerkeinstellungen.** Ermöglicht die Anzeige und Einstellung der Netzwerkverbindungsparameter des Geräts, darunter der Wi-Fi-Status, die IP-Adresse und die DHCP-Einstellungen.

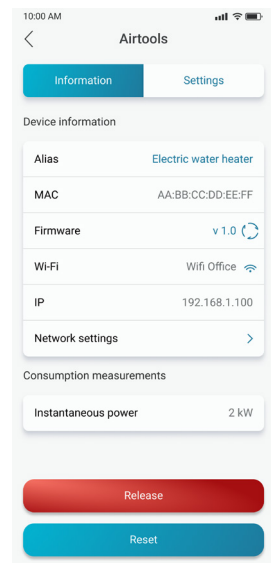
### Verbrauchsmessungen

Sie können die vom TWV-Regler gemessene Momentanleistung einsehen.

### Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

*Hinweis:* Nur im Airtools Bluetooth-Einstellungsmenü verfügbar.

Ermöglicht das Zurücksetzen des Geräts auf die ursprünglichen Einstellungen, wobei alle vom Benutzer vorgenommenen Einstellungen gelöscht und die konfigurierte Netzwerkverbindung getrennt werden.



# EINSTELLUNGEN

## Geräteeinstellungen

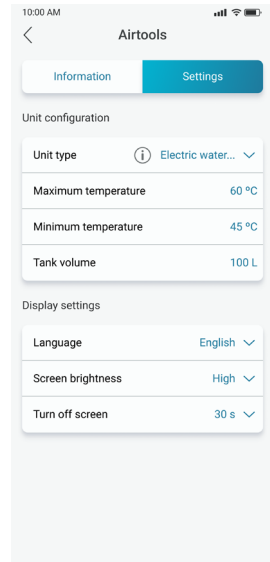
Hier können die Eigenschaften des BWW-Geräts eingestellt werden, damit neben den Statusänderungen (Aus, Standby oder Aufheizen) die Wassertemperatur auf niedrig, mittel oder hoch geschätzt werden kann.

- **Gerätetyp.** Definition des am Controller angeschlossenen Gerätetyps, wobei zwischen Elektroboiler und BW-Wärmepumpe unterschieden werden kann.
  - a. Elektroboiler. Damit lässt sich das Gerät jederzeit ausschalten.
  - b. BW-Wärmepumpe. Damit lässt sich das Gerät ausschalten, wenn die Momentanleistung unter 100 W liegt.
- **Höchsttemperatur.** Am Gerät eingestellte Höchsttemperatur für das Warmwasser.
- **Mindesttemperatur.** Mindestreferenztemperatur des Geräts für Warmwasser.
- **Behältervolumen.** Ermöglicht die Einstellung der Speicherkapazität, um das Energiemanagement und die Verbrauchsberechnungen zu optimieren.

## Anzeigeeinstellungen

Hiermit können die Anzeigeparameter des BWW-Controllers eingestellt werden.

- **Sprache.** Definition der Anzeigesprache des BWW-Controllers.
- **Helligkeit der Anzeige.** Einstellen der Helligkeit der Anzeige des BWW-Controllers.
- **Anzeige ausschalten.** Definiert die Zeit ohne Bedienung, nach deren Ablauf sich die Anzeige des BWW-Controllers automatisch ausschaltet.





airzonecontrol.com

---

Marie Curie, 21  
29590 Málaga  
Spain

v. 100

